



Distr.
LIMITED

A/C.2/52/L.25
13 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
ВТОРОЙ КОМИТЕТ
Пункт 98е повестки дня

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ: КОНВЕНЦИЯ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Объединенная Республика Танзания*: проект резолюции

Конвенция о биологическом разнообразии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/182 от 16 декабря 1996 года о Конвенции о биологическом разнообразии и другие соответствующие резолюции, касающиеся Конвенции,

ссылаясь также на положения Конвенции о биологическом разнообразии¹,

ссылаясь далее на Повестку дня на XXI век², особенно на ее главу 15 о сохранении биологического разнообразия, и главы, посвященные смежным вопросам,

* От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая.

¹ См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Конвенция о биологическом разнообразии (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.

² Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

ссылаясь также на рекомендации, вынесенные на третьей сессии Комиссии по устойчивому развитию в отношении обзора главы 15 Повестки дня на XXI век о сохранении биологического разнообразия³,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся процессом утраты биологического разнообразия в мире и на основе положений Конвенции вновь подтверждая обязательство обеспечивать сохранение биологического разнообразия, рациональное использование его компонентов и справедливое и равное распределение благ, связанных с использованием генетических ресурсов,

подчеркивая, что Конвенция о биологическом разнообразии является важным международно-правовым инструментом для достижения устойчивого развития, учитывая ее три цели, а также для содействия внедрению экосистемного подхода, воплощенного в Конвенции и решениях Конференции Сторон Конвенции,

будучи воодушевлена работой, проделанной на сегодняшний день в рамках Конвенции,

с удовлетворением отмечая, что большинство государств и одна региональная организация экономической интеграции ратифицировали Конвенцию или присоединились к ней,

с признательностью отмечая великодушное предложение правительства Словакии провести четвертое совещание Конференции Сторон Конвенции в Братиславе 4-15 мая 1998 года,

напоминая о своем предложении в адрес Исполнительного секретаря Конвенции о биологическом разнообразии представлять Ассамблее доклады о результатах будущих совещаний Конференции Сторон Конвенции,

1. с удовлетворением принимает к сведению результаты проходившего в Буэнос-Айресе 4-15 ноября 1996 года третьего совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которые отражены в докладе о работе совещания⁴, представленном в соответствии с резолюцией 51/182, и в связи с этим вновь подтверждает необходимость принятия конкретных мер по достижению трех целей Конвенции;

2. принимает к сведению решение Конференции Сторон о сохранении и устойчивом использовании биологического разнообразия сельского хозяйства и содержащуюся в нем программу работы⁵ и разработку ею целенаправленной программы работы в области биологического разнообразия лесов⁶;

3. принимает также к сведению результаты третьего совещания Вспомогательного органа Конвенции по научным, техническим и технологическим консультациям, состоявшегося в штаб-квартире секретариата Конвенции в Монреале 1-5 сентября 1997 года;

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1995 год, Дополнение № 12 (E/1995/32), глава I, подпункт i пункта 230.

⁴ A/52/441.

⁵ Там же, приложение II, решение III/11.

⁶ Там же, решение III/12.

4. принимая далее к сведению работу, проделанную на третьем совещании Специальной рабочей группы открытого состава по биобезопасности, состоявшемся в штаб-квартире секретариата Конвенции в Монреале 13–17 октября 1997 года, и подтверждает важное значение этих переговоров для разработки международной нормативной базы в области биобезопасности, призванной обеспечить охрану здоровья людей и окружающей среды;

5. призывает государства, которые еще не ратифицировали Конвенцию о биологическом разнообразии, сделать это как можно скорее;

6. признает, что государства – стороны Конвенции согласились предоставить дополнительные финансовые ресурсы для осуществления Конвенции в соответствии со статьей 20 Конвенции, и настоятельно призывает двусторонних и многосторонних доноров сотрудничать с секретариатом Конвенции в деле осуществления решения III/6 Конференции Сторон;

7. вновь с удовлетворением отмечает проводимую в рамках Конвенции работу по укреплению сотрудничества с Комиссией по устойчивому развитию и конвенциями, касающимися биологического разнообразия;

8. отмечает, что первые национальные доклады государств – сторон Конвенции, предусмотренные в статье 26 Конвенции, должны быть представлены секретариату Конвенции не позднее 1 января 1998 года⁷, призывает государства – члены, являющиеся сторонами Конвенции, выполнить это требование как можно скорее и в этой связи призывает международное сообщество оказывать развивающимся странам помощь в выполнении этого обязательства;

9. отмечает также разъяснение административных договоренностей в отношении соответствующих функций Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариата Конвенции в том, что касается кадровых и финансовых вопросов, изложенных в административных договоренностях между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, подписанных 30 июня 1997 года;

10. призывает государства – стороны Конвенции в срочном порядке погасить их задолженность и выплатить их взносы в полном объеме и своевременно в соответствии с решением Конференции Сторон о взносах, необходимых для пополнения Целевого фонда Конвенции⁸, с тем чтобы обеспечить непрерывное поступление наличности, требуемой для финансирования текущей работы Конференции Сторон Конвенции, ее вспомогательных органов и ее секретариата;

11. предлагает Исполнительному секретарю Конвенции о биологическом разнообразии представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии и представлять Ассамблее доклады о результатах будущих совещаний Конференции Сторон Конвенции;

12. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии подпункт, озаглавленный "Конвенция о биологическом разнообразии".

⁷ Там же, решение III/9, пункт 11.

⁸ Там же, решение III/24.

A/C.2/52/L.25

Russian

Page 4